

Dragi colegi,

De ce are nevoie Hoval de un cod de conduita nou? Asemenea unei familii adevarate, exista reguli de baza pe care trebuie sa le respecte fiecare membru al familiei. Cu cat familia este mai mare, cu atat este mai important sa stabilim reguli orientative clare, deoarece acestea confera siguranta in relatiile dintre noi dar si in cele cu parti terte.

Responsabilitatea este una dintre valorile noastre de baza. Nu include numai responsabilitatea pentru energie si mediul inconjurator, ci include si responsabilitatea fata de colegi, parteneri de afaceri si societate. De asemenea se refera si la cooperarea cu legile in vigoare, oricand si pretutindeni, respectand valorile etice si actionand pe termen lung. Acest cod de conduita a fost creat ca sa stim cu totii ca suntem responsabili si ca trebuie sa actionam in consecinta. Acesta defineste regulile de baza din punct de vedere etic si legal, reguli pe care ne angajam sa le respectam. Este folosit ca un principiu indrumator pentru conduita si deciziile pe care le luam in interiorul companiei, dar si in relatiile noastre cu cei din exterior.

Toti cei care lucreaza la Hoval au atributia de a indeplini aceasta responsabilitate si de a o pune in practica conform acestor dispozitii. Drept rezultat, este foarte important ca fiecare angajat sa citeasca acest cod de conduita cu atentie. Va multumim pentru timpul si sprijinul acordat, deoarece este in interesul firmei Hoval si al fiecarei persoane.

Conducerea Grupului

## 1. Principii de baza ale codului de conduita

- Suntem de acord cu legile aplicabile si reglementarile legale si de asemenea cu directivele interne.
- Suntem de acord sa respectam regulile etice de baza.

Recunoastem autoritatea legilor nationale si internationale, a reglementarilor legale dar si a directivelor interne ale corporatiei si principiile etice ale grupului Hoval, fiind de acord cu acestea. Incalcarile pot rezulta in daune substantiale pentru firma Hoval si angajatii sai, dar si pentru partenerii de afaceri. In afara pierderilor financiare, consecintele legale, si o pierdere semnificativa a reputatiei companiei, incalcarile pot avea ca rezultat consecinte ale legii muncii, legii civile si legii penale pentru angajat.

Acest cod de conduita se aplica activ tuturor persoanelor in numele grupului Hoval, incluzand comitetul directorial, managementul grupului si al tuturor angajatilor si colaboratorilor grupului Hoval (mentionati in continuare ca "angajati" sau "noi"). Grupul Hoval este format din Hoval Holding S.A., Interhoval S.A. si de asemenea din companiile in care acestea detin in mod direct sau indirect mai mult de 50 % din actiuni (numite in continuare "Hoval").

Codul nostru de conduita este public si accesibil pe internet. Pentru noi, este important ca furnizorii, clientii si partenerii nostri de afaceri sa ia la cunostiinta conceptul nostru de etica a activitatii si sa aiba aceleasi principii de conduita ca noi.

## 2. Conduita fata de colegii angajati si cerintele etice de baza

- Respectam demnitatea individului si nu toleram discriminarea sau hartuirea.
- Ne tratam reciproc intr-o maniera de incredere, respectuoasa, lipsita de prejudicii, onesta si decenta.

Respectam demnitatea personala, confidentialitatea, si drepturile personale ale fiecarui individ, indiferent de factori (de exemplu: originea etnica, cultura, religia, varsta, dizabilitati, culoarea pielii, identitatea sexuala, ideologia sau genul). Discriminarea, persecutia sau alte atacuri la persoana asupra oricarui individ nu vor fi tolerate.

In cultura noastra familiala, ne tratam reciproc intr-o maniera respectuoasa si de incredere, dar de asemenea lipsita de prejudecati, sigura, onesta si decenta. Suntem devotati responsabilitatii noastre fata de colegii nostrii angajati, fata de energie si mediul incojurator.

Aceste principii sunt valabile atat pentru conduita fata de partenerii de afaceri externi si alte persoane, dar si fata de colaborarea in cadrul grupului.

### 3. Conduita fata de competitori

- Ne supunem regulilor competitiei libere si corecte.

Toti angajatii, in special cei care lucreaza in departamentul de Vanzari si Achizitii sau cei care mentin contact constant cu competitorii, au responsabilitatea sa cunoasca si sa fie de acord cu reglementarile aplicabile ale legii competitiei, cum ar fi interzicerea fixarii pretului sau exploatarea unei pozitii de piata dominante. Este interzis sa se intruneasca intelegeri sau sa se coordoneze conduite care au ca scop sau rezultat obstructionarea sau sabotarea competitiei. Incalcari ale acestor reguli pot rezulta in daune materiale si imateriale substantiale pentru firma Hoval.

### 4. Conduita fata de partenerii si oficialii de afaceri si fata de persoane expuse politic.

- Nu toleram nicio forma de mituire sau coruptie.
- Nu oferim si nu acceptam favoruri sau gratuitati care ar putea sa ne influenteze deciziile legate de afaceri.

Punem accent deosebit pe relatiile de afaceri bune, pe care le incurajam in functie de performanta, calitate si solutii inovative. Nu periclitam reputatia noastra, fiind o companie de integritate, prin comportament de coruptie, sau prin a da sau accepta mita sau avantaje.

Promitem sa nu acordam oficialilor sau persoanelor care lucreaza in sectorul privat, gratuitati nejustificate cu scopul de a intra in posesia de avantaje ilegale sau tratament preferential, cum ar fi accelerarea procedurilor oficiale. Nu efectuam plati sau garantam beneficii oficialilor, persoanelor expuse politic sau partidelor politice.

Nu ne este permis sa acceptam gratuitati daca acestea pot da impresia ca incearca sa influenteze relatia de afaceri respectiva sau deciziile intr-un mod necorespunzator. Aceste beneficii nu trebuie acceptate in schimbul tratamentului preferential din partea partilor terte. Pe de alta parte, obiceiurile locale necesita deseori oferirea sau primirea de cadouri rezonabile, divertisment sau alte gratuitati de buna cuviinta. Aceste gratuitati sunt deseori necesare pentru a crea sau mentine relatii de afaceri, dar pot fi ilegale in functie de reglementarile statale aplicabile. Pentru a lua aceasta problema in calcul, aceste prevederi ale politicii anticoruptie Hoval trebuie analizate in legatura cu toate gratuitatile.

### 5. Conflict de interese

- Mereu actionam in interesul firmei Hoval.
- Incercam sa evitam conflictele de interes, sau sa le rezolvam in timp util.

In activitatea noastra zilnica si deciziile noastre de afaceri, suntem datori sa actionam in interesul firmei Hoval si nu in interesul personal, al familiei sau a altor parti. Propria pozitie de la Hoval, nu trebuie sa fie exploatarea in scopuri negative sau pentru beneficiul propriu. Asa ca, avem pretentia de la toti angajatii nostrii sa evite situatiile in care interesele private intra in conflict, sau pot intra in conflict cu cele ale firmei Hoval. In cazul in care apare un conflict de interese, sau un potential conflict de interese, angajatii trebuie sa isi anunte superiorul sau ofiterul de conformitate fara intarziere pentru a gasi o solutie transparenta care sa elimine conflictele de interes.

## 6. Confidentialitatea Informatiei / Secretele companiei si protectia datelor

- Noi protejăm confidentialitatea informatiei si secretele companiei Hoval si respectăm confidentialitatea informatiei si secretele de companie ale altora.
- Cunoastem legea privind protectia datelor si protejăm datele personale.

Informatia confidentiala si secretele de afaceri ale firmei Hoval fac parte dintr-o clauza care interzice divulgarea. Aceasta se aplica in special planurilor de marketing si afaceri, ghidurilor tehnice ale produselor, proceselor de sistem si manufacturare, datele clientilor, informatii legate de companie si finante, informatii salariale, etc. Din aceste motive, tratăm aceste informatii cu confidentialitate si grija, si evităm divulgarea accidentala.

Datele personale ale angajatilor si ale partenerilor de afaceri sunt utilizate in conformitate stricta cu reglementarile statale. Noi colectăm, stocăm si procesăm date personale pentru scopuri legale si in conformitate cu reglementarile statale.

Informatii detaliate despre utilizarea datelor electronice se pot gasi in politica interna "Folosirea Informatiei si Tehnologia Telecomunicatiilor", care se aplica tuturor angajatilor.

## 7. Integritatea financiara si Protejarea bunurilor

- Ne asigurăm ca documentele financiare sunt in conformitate cu reglementarile contabile si ofera o imagine reala a activitatii afacerii.
- Respectăm si protejăm bunurile firmei Hoval, incluzand proprietatea intelectuala.
- Hoval sustine lupta impotriva spalarii de bani, fraudei si evaziunii fiscale.

Ne asigurăm cu atentie si documentatie completa asupra proceselor de afaceri si ne asigurăm ca documentele financiare si conturile sunt in conformitate cu standardele contabile legale si specifice Hoval si ofera o imagine reala asupra rezultatelor activitatii de afaceri. Nu participăm niciodata in activitati frauduloase sau ilegale si suntem impotriva spalarii de bani.

Tratăm cu grija proprietatile si bunurile firmei Hoval si le folosim doar in scopurile stabilite. Le protejăm de daune, pierdere, abuz, furt, fraudă sau alte defecte. Aceasta regula se aplica bunurilor materiale si imateriale.

## 8. Mediul inconjurator, Calitate, Siguranta, Sanatate

- Ne asumăm responsabilitatea pentru energie si mediul inconjurator.
- Suntem responsabili pentru calitatea produselor, serviciilor si sistemelor noastre.

Asigurăm un mediu de lucru sigur care nu pune in pericol sanatatea. La Hoval, responsabilitatea pentru energie si mediul inconjurator are o traditie de lunga durata si este prioritara in gandirea si actiunile noastre. Dezvoltăm si producem solutii climatice de interior (incalzire, racire, ventilatie) care protejeaza mediul inconjurator multumita tehnologiilor inovative. Ne angajăm in reducerea continua a efectelor nocive asupra mediului inconjurator si lasăm in urma o structura ecologica intacta pentru generatiile urmatoare.

Calitatea produselor, sistemelor si serviciilor noastre este foarte importanta pentru succesul firmei Hoval. Toti angajatii pot contribui asumandu-si responsabilitatea pentru calitatea muncii lor si pentru imbunatatirea continua. Personalul executiv are obligatia de a isi desfasura activitatea in mod calitativ.

Hoval si angajatii sai sunt responsabili de sanatatea si siguranta la locul de munca. Este necesara conformarea cu legile aplicabile si reglementarile legale, dar si cu standardele interne de siguranta. Angajatii trebuie sa arate initiativa, sa promoveze in mod constant performanta si sa fie constienti de pericolele existente.

## 9. Raportarea incalcarilor Codului de Conduita. Responsabilitati personale

- Ne angajam in respectarea si sustinerea acestui cod de conduita.
- Nu toleram nicio incalcare a acestui cod.
- Ne asumam responsabilitatea pentru integritatea noastra si cerem asistenta in cazul vreunui dubiu.

Angajatii pot raporta orice activitati sau practici pe care acestia le considera necorespunzatoare acestui cod sau ca fiind ilegale. Rapoarte ale unor potentiale incalcare pot fi transmise supraveghetorului, nivelului executiv senior incluzand management-ul grupului, ofiterului de conformitate sau in mod anonim comitetului de conformitate. Detaliile de contact sunt disponibile pe intranet.

Angajatii pot fi siguri ca lucrurile semnalate vor fi tratate confidential, si se vor demara investigatii. Hoval nu tolereaza nicio masura impotriva unui angajat care raporteaza in buna cuviinta, dar de asemenea protejeaza drepturile persoanelor acuzate pe nedrept. Incriminarile nepasatoare ale altor angajati nu sunt permise si acest lucru duce la incalcare codului de conduita.

Pentru protectia firmei Hoval si angajatilor sai, incalcarile codului de conduita nu sunt tolerate. Neconformarea poate atrage masuri disciplinare, si poate duce pana la concediere, conform legii penale sau civile.

Fiecare angajat este responsabil pentru conformarea sa la reglementarile codului de conduita si consultarea superiorului sau ofiterilor de conformitate in cazul vreunui dubiu (detaliile de contact sunt disponibile in intranet).